

PROGRAM  
POLETJE 2015



PO  
S  
S  
V  
I  
I  
P  
O  
B  
L  
E  
N  
E  
J  
M  
D  
O  
O  
N  
E  
E





27. MEDNARODNI FESTIVAL IMAGO SLOVENIAE  
in  
CIKLUS POLETJE V STARI LJUBLJANI 2015

IMAGO  
SLOVENIAE





## Festivalu na pot

Imago Sloveniae – Podoba Slovenije je po obsegu eden največjih nevladnih kulturnih projektov v Sloveniji, kulturna mreža, ki povezuje 20 občin in krajev iz vseh delov naše države, v letošnjem letu pa tudi iz zamejstva. V okviru projekta smo vsako leto pripravili več kot 100 koncertov priznanih domačih in tujih umetnikov.

Letos pa smo bili, zaradi kulture in njenim vsebinam precej nenaklonjenih časov, prisiljeni zmanjšati število koncertov Mednarodnega festivala Poletje Imago Sloveniae. Vseeno smo uspeli pripraviti kar 36 koncertov po različnih krajih v Sloveniji, na katerih se bo predstavilo 474 glasbenikov iz 13-ih držav. Program je tradicionalno zasnovan na klasični glasbi iz različnih obdobij in za različne zasedbe – od solističnih recitalov do opernih in simfoničnih koncertov, ki smo jim dodali tudi vrsto odličnih jazz dogodkov.

Med njimi želim izpostaviti koncerta slovenske in italijanske operne glasbe s solisti, zborom in orkestrom SNG Opera in balet Ljubljana, ki smo ju posvetili 40-letnici umetniškega delovanja maestra Igorja Švare. Presežek bodo tudi koncerti ob 100. obletnici začetka 1. svetovne vojne, ki imajo še poseben pomen, saj je ravno na naših tleh potekala ena najbolj krvavih front te vojne. Ta glasbeni dogodek smo pripravili z Vokalno akademijo Ljubljana, moškim komornim zborom Coro filarmonico Trentino in člani orkestra Slovenske filharmonije. Umetniški vodja in dirigent koncerta je Prešernov nagrajenec, maestro Stojan Kuret.

26. edicijo festivala bodo zaznamovale tudi nekatere izvrstne komorne zasedbe: Smetana trio iz Češke, dobitnik številnih mednarodnih priznanj, med njimi tudi nagradi za komorno

glasbo BBC Music Magazine in Diapason D'Or, avstrijski Duo Raskin & Fleischmann in odlični slovenski Trio GUD. Popestritev koncertne ponudbe bo vsekakor tudi nov ženski vokalni tercet Casta Diva, ki ga sestavljajo uveljavljene sopranistke Urška Arlič Gololičič, Martina Burger in Gordana Hleb. V zadnjem hipu nam je uspelo v program uvrstiti mladega pianista Urbana Staniča, ki je na prestižnem Evrovizijskem tekmovanju mladih glasbenikov v Kölnu zasedel 2. mesto.

Med koncerti jazzovske glasbe bi radi še posebej izpostavili Yasuto Ohara Super Jazz Trio z Japonske. Popularni trio nastopa na vseh pomembnejših jazzovskih odrih po svetu, njegovega frontmana Yasuto Oharo pa poznavalci umeščajo med najboljše sodobne jazzovske pianiste na svetu. Prepoznaven je zlasti po svojem izvirnem, energičnem, a hkrati tudi liričnem slogu in izvrstni tehniki igranja.

Želim vam prijetno poletno kulturno potepanje.

Janoš Kern  
Direktor  
Imago Sloveniae



## PROGRAM

VSİ DOGODKI SO  
ZA OBISKOVALCE  
BREZPLAČNI. /  
FREE ADMISSION  
FOR ALL EVENTS.

Zaželeni prostovoljni  
prispevki za  
izvedbo programa.  
Organizator si  
pridržuje pravico  
do spremembe  
programa in / ali  
prizorišča.  
Voluntary  
contributions are  
welcome. The  
organiser reserves  
the right to change  
any programme and  
/ or venue.

JUNIJ | JUNE

12 20.30 | PETEK / FRIDAY  
LJUBLJANA  
KONGRESNI TRG / CONGRESS SQUARE

**OTVORITVENI KONCERT 27. MEDNARODNEGA  
FESTIVALA POLETJE IMAGO SLOVENIAE,  
POLETJE V STARI LJUBLJANI 2015 IN  
7. FESTIVALA JUNIJ V LJUBLJANI**

**BIG BAND RTV SLOVENIJA S SOLISTI/  
BIG BAND RTV SLOVENIA WITH SOLOISTS**

SOLISTI/ SOLOISTS

**NINA STRNAD**, *vokal / vocals*

**AJDA STINA TUREK**, *vokal / vocals*

**TJAŠA FABJANČIČ**, *vokal / vocals*

**ANA SOKLIČ**, *vokal / vocals*

**LENARD KREČIČ**, *saksofon / saxophone*

**ŽIGA MURKO**, *pozavna / trombone*

**MARKO HATLAK**, *harmonika / accordion*

**KAJA DRAKSLEK**, *klavir / piano*

**VID UŠENIČNIK**, *bobni / drums*

*dirigent / conductor* **TADEJ TOMŠIČ**

*vodja glasbene produkcije/*

*head of music production* **PATRIK GREBLO**



BIG BAND RTV SLOVENIJA



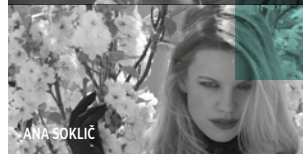
NINA STRNAD



AJDA STINA TUREK



TJAŠA FABJANČIČ



ANA SOKLIČ



LENARD KREČIČ



ŽIGA MURKO



MARKO HATLAK



KAJA DRAKSLEK



VID UŠENIČNIK

VSİ DOGODKI SO ZA OBISKOVALCE BREZPLAČNI. / FREE ADMISSION FOR ALL EVENTS.



AD SOLEM

13 19.00 | SOBOTA / SATURDAY  
BLED, CERKEV SV. MARTINA /  
CHURCH OF ST. MARTIN

**PEVSKI ZBOR AD SOLEM IN/ AND  
THE COSMO SINGERS**

VELIKA BRITANIJA / UK

14 20.30 | NEDELJA / SUNDAY  
LJUBLJANA, CERKEV SV. JAKOBA /  
CHURCH OF ST. JAMES

**PEVSKI ZBOR AD SOLEM IN/ AND  
THE COSMO SINGERS**

VELIKA BRITANIJA / UK

23 20.30 | TOREK / TUESDAY  
STANOVSKA DVORANA, LJUBLJANSKI  
GRAD / LJUBLJANA CASTLE

**ENSEMBLE JANUS ATELIER**

MATIJA KREČIČ, NEJC AVBELJ, ELISABETH WÖHRER, *violina / violin*  
KRISTINA RAMŠAK ŠPILAR, *viola / viola*  
ZORAN BIČANIN, *violončelo / cello*  
MIHA FIRŠT, *kontrabas / double bass*  
DAVORIN MORI, *klavir / piano*



ENSEMBLE JANUS ATELIER



TRIO DI PARMA



KATJA KOREN IN MAK GRGIČ



LENART KREČIČ



COR DE NOIES DE L'ORFEÓ CATALÀ

**JUNIJ | JUNE**

**01** 20.30 | SREDA / WEDNESDAY  
LJUBLJANA, SLOVENSKA FILHARMONIJA,  
DVORANA MARJANA KOZINE / THE  
SLOVENIAN PHILHARMONIC, THE MARJAN  
KOZINA HALL

### TRIO DI PARMA

ITALIJA / ITALY

IVAN RABAGLIA, *violina/ violin*  
ENRICO BRONZZI, *violončelo/ cello*  
ALBERTO MIODINI, *klavir/ piano*



TRIO DI PARMA

**02** 20.30 | ČETRTEK / THURSDAY  
CERKEV SV. JAKOBA, LJUBLJANA/  
ST JAMES'S PARISH CHURCH

### COR DE NOIES DE L'ORFEÓ CATALÀ

ŠPANIJA / SPAIN

*dirigent / conductor* PERE LLUÍS BIOSCA

**JULIJ | JULY**

**07** 20.30 | TOREK / TUESDAY  
LJUBLJANA, ATRIJ MESTNEGA MUZEJA /  
CITY MUSEUM

### PLES V RDEČEM – KONCERT SAMOSPEVOV / LIEDER RECITAL

JERICA STEKLASA, *sopran/ soprano*  
MATEJA ŠUŠTERŠIČ, *sopran/ soprano*  
KATARINA KOBAL, *sopran/ soprano*  
TADEJ HORVAT, *klavir/ piano*  
VESNA VERBNJAK, *klavir/ piano*  
PRIMOŽ URBANČ, *klavir/ piano*

**08** 20.30 | SREDA/ WEDNESDAY  
LJUBLJANA, ATRIJ MESTNEGA MUZEJA /  
CITY MUSEUM

### V4

MADŽARSKA, POLJSKA, ČEŠKA, SLOVAŠKA /  
HUNGARY, POLAND, CZECH REPUBLIC, SLOVAKIA

SÁNDOR JÁVORKAI, *violina/ violin*  
ANNA GUTOWSKA, *violina/ violin*  
PETR NOUZOVSKÝ, *violončelo/ cello*  
MIRIAM RODRIGUEZ BRÜLLOVÁ, *kitara/ guitar*

**10** 20.30 | PETEK / FRIDAY  
LJUBLJANA, STARI TRG / OLD SQUARE  
JAZZ ODER / JAZZ STAGE

### BLUE TRAIN QUARTET

MARKO PETRUŠIČ, *klavir/ piano*  
DANIEL HOMŠAK, *kontrabas/ bass*  
UROŠ SEVER, *trobenta/ trumpet*  
ANDREJ VERNIK, *tenor saksofon/ tenor saxofon*  
JAKA HAWLINA, *trobenta/ trumpet*  
IZTOK REPOVŽ, *bobni/ drums*

**11** 20.30 | SOBOTA/ SATURDAY  
LJUBLJANA, RDEČA DVORANA  
MAGISTRATA / RED HALL, TOWN HALL

### ALEJA SNIVA

Koncert udeležencev mojstrskega tečaja petja  
pod mentorstvom sopranistke Pie Brodnik/  
Concert by the participants of the singing  
masterclass, led by soprano Pia Brodnik



PIA BRODNIK

**14** 20.30 | TOREK / TUESDAY  
LJUBLJANA, CERKEV SV. FLORJANA /  
CHURCH OF ST. FLORIAN

### A VISTA

ALJAŽ KALIN KANTE, *klarinet/ clarinet*  
JULIJA VRABEC, *klarinet/ clarinet*  
MARTINA STRASSER, *klarinet/ clarinet*  
DAVID GREGORC, *klarinet/ clarinet*



TRIO VAN BEETHOVEN

**16** 20.30 | ČETRTEK / THURSDAY  
LJUBLJANA, ATRIJ MESTNEGA MUZEJA /  
CITY MUSEUM

### TRIO VAN BEETHOVEN

AVSTRILIJA / AUSTRIA

CLEMENS ZELINGER, *klavir/ piano*  
VERENA STOURZH, *violina/ violin*  
FRANZ ORTNER, *violončelo/ cello*



**17** 20.30 | PETEK / FRIDAY  
LJUBLJANA, STARI TRG / OLD SQUARE  
JAZZ ODER / JAZZ STAGE

**PAREZZAGO JAZZ QUARTET**

MATEJ KUŽEL, *saksofon / saxophone*  
JAN GREGORKA, *bas / bass*  
NEJC ŠKOFIC, *klavir / piano*  
BOGDAN SOJIĆ, *bobni / drums*

**19** 20.00 | NEDELJA / SUNDAY  
METLIŠKI GRAD /  
METLIKA CASTLE

**LARA JANKOVIČ IN MARKO BRDNIK**

LARA JANKOVIČ, *vokal*  
MARKO BRDNIK, *harmonika*

KONCERT OB 100-LETNICI ROJSTVA EDITH PIAF/  
CONCERT ON THE CENTENARY OF THE BIRTH OF  
EDITH PIAF



**23** 20.30 | ČETRTEK / THURSDAY  
LJUBLJANA, CERKEV SV. JAKOBA /  
CHURCH OF ST. JAMES

**KOMORNI ORKESTER MLADI  
LJUBLJANSKI SOLISTI**

**24** 20.30 | PETEK / FRIDAY  
LJUBLJANA, ATRIJ MESTNEGA MUZEJA /  
CITY MUSEUM  
JAZZ ODER / JAZZ STAGE

**ALL STRINGS DETACHED**

JANA BELTRAN, *vokal, kitara / vocals, guitar*  
VESNA GODLER, *vokal, bas, bobni / vocals, bass, drums*



**26** 20.30 | NEDELJA / SUNDAY  
LJUBLJANA, CERKEV SV. JAKOBA /  
CHURCH OF ST. JAMES

**WILLEMS INTERNATIONAL CHOIR**

FRANCIJA / FRANCE

*zbavodja / conductor: ANASS ISMAT*  
*vokalna tehnikarica / vocal technician: BENJAMIN LUNETTA*  
*korepetitor / accompanist: CHRISTOPHE VOIDEY*



**29** 20.30 | SREDA / WEDNESDAY  
LJUBLJANA, ATRIJ MESTNEGA MUZEJA /  
CITY MUSEUM

**ZUZANA VONTORIČKOVA, klavir / piano**

SLOVAŠKA / SLOVAKIA

**31** 20.30 | PETEK / FRIDAY  
LJUBLJANA, STARI TRG / OLD SQUARE  
JAZZ ODER / JAZZ STAGE

**JD WALTER QUARTET**

ZDA, NIZOZEMSKA, MAKEDONIJA, AVSTRIJA /  
USA, NETHERLANDS, MACEDONIA, AUSTRIA

JD WALTER, *vokal / vocals*  
RATKO ZJACA, *kitara / guitar*  
MARTIN GJAKONOVSKI, *kontrabas / double bass*  
KLEMENS MARKTL, *bobni / drums*

**05** 20.30 | SREDA / WEDNESDAY,  
LJUBLJANA, ATRIJ MESTNEGA MUZEJA /  
CITY MUSEUM

**TRIO GUD**

DEJAN GREGORIČ, *violina / violin*  
URŠA KRŽIČ, *violončelo / cello*  
GREGOR DEŠMAN, *klavir / piano*

**06** 20.30 | ČETRTEK / THURSDAY  
LJUBLJANA, ATRIJ MESTNEGA MUZEJA /  
CITY MUSEUM

**MAK GRGIČ, kitara / guitar**



MAK GRGIČ

**07** 20.30 | PETEK / FRIDAY,  
LJUBLJANA, STARI TRG / OLD SQUARE  
JAZZ ODER / JAZZ STAGE

**MAK GRGIČ TRIO**

KATJA KOREN, *vokal / vocal*  
MAK GRGIČ, *kitara / guitar*  
IGOR BEZGET, *kitara / guitar*

**07** 20.00 | PETEK / FRIDAY,  
RIBNIŠKI GRAD /  
RIBNICA CASTLE

**SHIRLIE RODEN  
IN SIMFONIČNI ORKESTER CANTABILE**

ANGLIJA, SLOVENIJA / ENGLAND, SLOVENIA

SHIRLIE RODEN, *vokal / vocal*  
*dirigent / conductor*: MARJAN GRDADOLNIK



SHIRLIE RODEN



SIMFONIČNI ORKESTER CANTABILE

**08** 20.00 | SOBOTA / SATURDAY  
VIPAVA, DVOREC LANTHIERI /  
LANTHIERI MANSION

**SHIRLIE RODEN  
IN SIMFONIČNI ORKESTER CANTABILE**

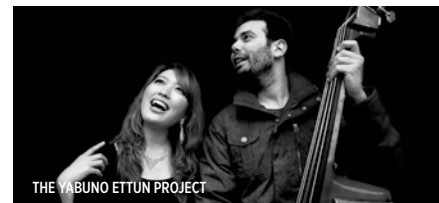
ANGLIJA, SLOVENIJA / ENGLAND, SLOVENIA

SHIRLIE RODEN, *vokal / vocal*  
*dirigent / conductor*: MARJAN GRDADOLNIK

**12** 20.30 | SREDA / WEDNESDAY  
LJUBLJANA, ATRIJ MESTNEGA MUZEJA /  
CITY MUSEUM

**V NOČI – KLAVIRSKI RECITAL S POEZIJO  
RAINERJA MARIE RILKEJA / SONGS OF THE  
NIGHT – PIANO RECITAL WITH THE POETRY  
OF RAINER MARIA RILKE**

NINA PREŠIČEK, *klavir / piano*



THE YABUNO ETTUN PROJECT

**14** 20.30 | PETEK / FRIDAY,  
LJUBLJANA, STARI TRG / OLD SQUARE  
JAZZ ODER / JAZZ STAGE

**THE YABUNO ETTUN PROJECT**

IZRAEL, JAPONSKA / ISRAEL, JAPAN

EHUD ETTUN, *kontrabas / double bass*  
HARKUA JABUNO, *klavir / piano*



DUO NIKA BRNIČ IN MARION CINGET

**19** 20.30 | SREDA / WEDNESDAY  
LJUBLJANA, ATRIJ MESTNEGA MUZEJA /  
CITY MUSEUM

**DUO NIKA BRNIČ IN MARION CINGET**

SLOVENIJA, FRANCIJA / SLOVENIA, FRANCE

NIKA BRNIČ, *violončelo / cello*  
MARION CINGET, *klavir / piano*

**AVGUST | AUGUST**

VSİ DOGODKI SO ZA OBISKOVALCE BREZPLAČNI. / FREE ADMISSION FOR ALL EVENTS.



ŽAN TETIČKOVIČ TRIO

**21** 20.30 | PETEK / FRIDAY,  
LJUBLJANA, STARI TRG / OLD SQUARE  
JAZZ ODER / JAZZ STAGE

ŽAN TETIČKOVIČ TRIO

**22** 20.30 | SOBOTA / SATURDAY  
LJUBLJANA, ATRIJ MESTNEGA MUZEJA /  
CITY MUSEUM

### ČAROBNOST GLASU/ THE MAGIC OF VOICE

Koncert najboljših udeležencev mednarodnega  
mojstrskega tečaja pod mentorstvom mezzosopranistke  
Barbare Jernejčič Fürst/ Concert by the participants of  
the singing masterclass, led by mezzosoprano Barbara  
Jernejčič Fürst



BARBARA JERNEJČIČ FÜRST

**22** 20.00 | SOBOTA /SUNDAY  
MURSKA SOBOTA, GLEDALIŠČE PARK/  
THEATRE PARK,

### INDONEZIJSKI ORKESTER GAMELAN IN SENČNE LUTKE IZ JAVE/ INDONESIAN ORCHESTRA GAMELAN AND SHADOW PUPPETS FROM JAVA



INDONEZIJSKI ORKESTER GAMELAN

**24** 20.30 | PONEDELJEK / MONDAY,  
LJUBLJANA, ATRIJ MESTNEGA MUZEJA /  
CITY MUSEUM

### KLAVIRSKI TRIO RÊVERIE

TANJA ČINČ, *klavir / piano*  
MOJCA JERMAN, *violina / violin*  
KATARINA LESKOVAR, *violončelo / cello*



KLAVIRSKI TRIO RÊVERIE



**27** LJUBLJANA  
STARO MESTNO JEDRO - RAZLIČNE  
LOKACIJE / OLD TOWN - VARIOUS  
LOCATIONS

**28** NOČI V STARI  
**29** LJUBLJANI 2014  
27. MEDNARODNI FESTIVAL  
NIGHTS  
IN LJUBLJANA  
OLD TOWN  
27TH INTERNATIONAL FESTIVAL

AVGUST | AUGUST

## ČLANI PROJEKTA



BLED



NOVA GORICA



KRANJSKA GORA



ORMOŽ



LJUBLJANA



RIBNICA



METLIKA



ŠKOFJA LOKA



MURSKA SOBOTA



VIPAVA



GORICA



MONOŠTER



PLIBERK



TRST

## GLAVNI POKROVITELJI PROJEKTA



Mestna občina  
Ljubljana



REPUBLIKA SLOVENIJA  
MINISTRSTVO ZA KULTURO



## MEDIJSKI SPONZORJI:



## PROJEKT SO PODPRLI

avstrijski kulturni forum<sup>TM</sup>



Veleposlaništvo Češke republike v Ljubljani



EMBASSY  
OF THE SLOVAK REPUBLIC  
IN LJUBLJANA



VELEPOSANIŠTVO  
MAĐARSKÉ V LJUBLJANI



Veleposlaništvo  
Republike Poljske  
v Ljubljani



Inštitut  
za kulturno  
dediščino  
v Sloveniji

INSTITUT  
FRANÇAIS  
SLOVÉNIE



energetika ljubljana

pozitivendesign

DISS



MUSEJ  
MODERNE  
UMETNOSTI

snaga

BigBAND



slovenska  
filharmonija



**vpis  
abonmajev  
2015/16**  
oranzni, modri, vokalni  
med 15. in 18. junijem ter  
1. in 10. septembrom 2015  
med 11. in 13.  
ter 16. in 18. uro  
v Slovenski filharmoniji  
Kongresni trg 10, Ljubljana  
T: 01 24 10 800  
F: 01 24 10 900  
info@filharmonija.si  
www.filharmonija.si

**slovenska  
filharmonija**



Ustanova Imago Sloveniae – Podoba Slovenije  
in Zavod za oživljanje kulturne podobe  
starega mestnega jedra

Gornji trg 16, 1000 Ljubljana, T: +386 01 241 66 00  
E: imago@siol.net in staroljubljanski.zavod@siol.net

[www.imagosloveniae.net](http://www.imagosloveniae.net)

Vodja projekta: Janoš Kern

Strokovni sodelavci: prof. dr. Svanibor Pettan, prof. dr. Janez Bogataj, prof. Tomaž Lorenz, dr. Valerija Bužan, mag. Matej Venier, Jan Kern

Glavna koordinatorka projekta: Petra Kurinčič, Odnosi z javnostmi: Jermeja Jamnikar

Urednica: Nensi Školaris, Lektura in prevodi: Amidas, Oblikovanje in prelom: Studio Luks, Tisk: Studio Print, Naklada: 15.000

**VSI DOGODKI SO ZA OBISKOVALCE BREZPLAČNI. / FREE ADMISSION FOR ALL EVENTS.**

Zaželeni prostovoljni prispevki za izvedbo programa. Organizator si pridržuje pravico do spremembe programa in / ali prizorišča.

Voluntary contributions are welcome. The organiser reserves the right to change any programme and / or venue.



*»Avtorska pravica je pomembna,  
da majhni narodi ohranijo svojo identiteto  
in se ne izgubijo v celotnem svetu.«*

- Mojmir Sepe, glasbeni avtor

*SAZAS so avtorji,  
imetniki pravic, ustvarjalci.  
Ki ustvarjajo svet za nas,  
melodije za lepši svet.*

Združenje SAZAS, Špruha 19, 1236 Trzin  
sazas@sazas.org | 01/423-8110 | www.sazas.org



**SAZAS**





POPSVI  
I  
POBL  
EN  
E  
M  
DO  
LO  
NE  
E



ZAVOD ZA OŽIVLJANJE  
KULTURNE • PODOBE  
STAREGA MESTNEGA JEDRA